

SZENE 12 • NUMMER 7

Samo čaj

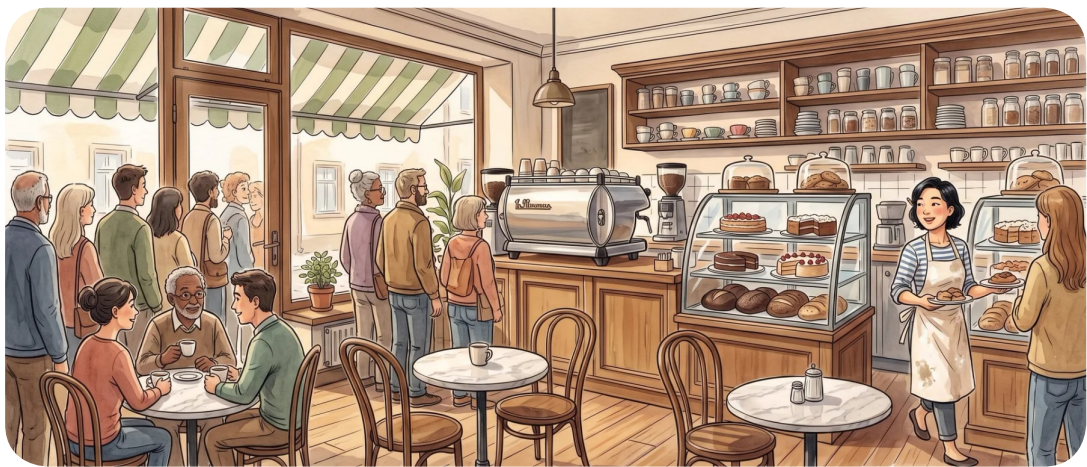
Ein voller Morgen im Café. Ivana ruft die Bestellnummern auf, und die Schlange reicht bis zur Tür. Du möchtest Tee. Nur Tee.

105 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann nach Essen und Getränken fragen und sagen, was ich möchte und was nicht.

Ivana = ■ Lena (Lukas) = ○ Luka = ▲

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Du zählst die Nummern, die noch vor deiner dran sind.

■ Jedanaest: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

○ Trinaest, četnaest, petnaest... Koliko ljudi!

■ Dobro jutro! Što želite?

○ Htjela (Htio) bih čaj, molim.

■ Čaj. Dobro!

○ Samo čaj! Ne želim doručak. Nisam gladna (gladan)!

Fünf Minuten später stellt sie ein volles Tablett vor dich hin.

■ Izvolite: kava, dva jaja, kruh i maslac.

○ Ali ne želim kavu. Želim čaj.

■ Treba Vam doručak! Evo dva jaja.

○ Dobro. I vodu, molim.

■ Evo mlijeka. Mlijeko je dobro. Dobar tek!

Luka schlurft auf dem Weg ins Bett herein, noch in seiner Jacke von letzter Nacht.

▲ Jutro... Ivana, čaj, molim. Samo čaj.

Sie schiebt die Eier zu dir hin.

■ Evo, Luka. Velika šalica čaja.

○ Zašto on dobiva čaj, a ja jaja?

■ On nije gladan. Umoran je. Svira cijelu noć.

▲ Da. Sada idem spavati. Laku noć!

○ I ja sam umorna (**umoran**)! Truba svira cijelu noć!

■ Ne, Vi ste gladni. Znam.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

dobiti bekommen

KLEINE WÖRTER • MALE RIJEČI

mnogo viel

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • PRISTOJNI IZRAZI

htio bih / htjela bih möchte

GETRÄNKE • PIĆA

mlijeko Milch

voda Wasser

ESSEN • HRANA

jaje Ei

maslac Butter

kruh Brot

ZAHLEN AB 11 • VEĆI BROJEVI

jedanaest elf

dvanaest zwölf

trinaest dreizehn

četnaest vierzehn

petnaest fünfzehn

Ijudi **Leute**

umoran müde

L1) WER SAGT DAS

1 Jedanaest: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

- ☐ A Ivana
- ☐ B Luka
- ☐ C Lena

- ## 2 Evo mlijeka. Mlijeko je dobro. Dobar tek!

- ☐ A Lena
- ☐ B Luka
- ☐ C Ivana

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Dobro jutro! Što želite?

- ☐ A Ich hätte gern einen Tee, bitte.
- ☐ B Guten Morgen! Was möchten Sie?
- ☐ C Nur Tee! Ich möchte kein Frühstück. Ich habe keinen Hunger!

2 Jutro... Ivana, čaj, molim. Samo čaj.

- ☐ A Morgen... Ivana, Tee bitte. Nur Tee.
- ☐ B Elf: Kaffee und Kuchen! Zwölf: Tee und Brot!
- ☐ C Nur Tee! Ich möchte kein Frühstück. Ich habe keinen Hunger!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Hier bitte: Kaffee, zwei Eier, Brot und Butter.

- ☐ A Izvolite: kava, dva jaja, kruh i maslac.
- ☐ B Evo mlijeka. Mlijeko je dobro. Dobar tek!
- ☐ C Htjela bih čaj, molim.

2 Warum bekommt er Tee und ich Eier?

- ☐ A Čaj. Dobro!
- ☐ B Evo mlijeka. Mlijeko je dobro. Dobar tek!
- ☐ C Zašto on dobiva čaj, a ja jaja?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**

- 2**

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Trinaest, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!
- ☐ Evo, Luka. Velika šalica čaja.
- ☐ Dobro. I vodu, molim.
- ☐ I ja sam umorna! Truba svira cijelu noć!
- ☐ Izvolite: kava, dva jaja, kruh i maslac.

SZENE 12 • WÖRTER

Samo čaj

Nur Tee

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



11

jedanaest
elf

12

dvanaest
zwölf

13

trinaest
dreizehn

14

četnaest
vierzehn

15

petnaest
fünfzehnljudi
Leutehtio bih /
htjela bih
möchtejaje
Eimaslac
Buttermlijeko
Milchvoda
Wasserumoran
müde

Wörter

AUS DER SZENE

jedanaest

elf

Jedanaest: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

dvanaest

zwölf

Jedanaest: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

trinaest

dreizehn

Trinaest, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

četrnaest

vierzehn

Trinaest, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

petnaest

fünfzehn

Trinaest, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

mnogo

viel

ljudi

Leute

Trinaest, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

htio bih / htjela bih

möchte

jaje

Ei

Zašto on dobiva čaj, a ja jaja?

maslac

Butter

Izvolite: kava, dva jaja, kruh i maslac.

mlijeko

Milch

Evo mlijeka. Mlijeko je dobro. Dobar tek!

voda

Wasser

Dobro. I vodu, molim.

umoran

müde

I ja sam umorna! Truba svira cijelu noć!

dobiti

bekommen

Zašto on dobiva čaj, a ja jaja?

kruh

Brot

Izvolite: kava, dva jaja, kruh i maslac.

NEUE WÖRTER

meso

Fleisch

Danas u kafiću ima mesa.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 htio bih / htjela bih

- ☐ A groß
- ☐ B Danke
- ☐ C möchte

2 kruh

- ☐ A Saft
- ☐ B Brot
- ☐ C oben

3 trinaest

- ☐ A möchte
- ☐ B oder
- ☐ C dreizehn

4 jedanaest

- ☐ A hier ist
- ☐ B Lampe
- ☐ C elf

5 mnogo

- ☐ A viel
- ☐ B sehr
- ☐ C morgen

6 meso

- ☐ A Fleisch
- ☐ B Stille
- ☐ C leer

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

čaj Jedanaest Dobro Trinaest

_____: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

Bedeutung: Elf: Kaffee und Kuchen! Zwölf: Tee und Brot!

čaj Jedanaest Dobro Trinaest

_____, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

Bedeutung: Dreizehn, vierzehn, fünfzehn ... So viele Leute!

Trinaest čaj Jedanaest Dobro

_____, jutro! Što želite?

Bedeutung: Guten Morgen! Was möchten Sie?

Dobro Jedanaest Trinaest čaj

Htjela bih _____, molim.

Bedeutung: Ich hätte gern einen Tee, bitte.

čaj Jedanaest Dobro Trinaest

Samo _____! Ne želim doručak. Nisam gladna!

Bedeutung: Nur Tee! Ich möchte kein Frühstück. Ich habe keinen Hunger!

W3) IVANA, ETWAS MILCH BITTE!

Fülle die Sprechblasen aus.



mlijeko gazda gladna meso

Lana: Ivana, _____, molim!

Ivana: Samo mlijeko? Nisi _____?

Lana: Ne ja! Miki je gladan. Želi _____.

Ivana: Evo tanjurića mlijeka. Dobar tek, _____!

Bedeutung: 1. Ivana, etwas Milch bitte!

2. Nur Milch? Bist du nicht hungrig?

3. Nicht ich! Miki ist hungrig. Und er möchte Fleisch.

4. Hier ist ein Schälchen Milch. Guten Appetit, Chef!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Dobro Jedanaest Trinaest čaj

_____: kava i kolač! Dvanaest: čaj i kruh!

Bedeutung: Elf: Kaffee und Kuchen! Zwölf: Tee und Brot!

Jedanaest Trinaest Dobro čaj

_____, četrnaest, petnaest... Koliko ljudi!

Bedeutung: Dreizehn, vierzehn, fünfzehn ... So viele Leute!

Dobro Trinaest čaj Jedanaest

_____, jutro! Što želite?

Bedeutung: Guten Morgen! Was möchten Sie?

Dobro čaj Jedanaest Trinaest

Htjela bih _____, molim.

Bedeutung: Ich hätte gern einen Tee, bitte.

čaj Trinaest Dobro Jedanaest

Samo _____! Ne želim doručak. Nisam gladna!

Bedeutung: Nur Tee! Ich möchte kein Frühstück. Ich habe keinen Hunger!

Jedanaest do dvadeset, htio bih

Höflich bestellen und zählen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Café

Kroatisch

Online lesen & hören



Höflich bestellen und zählen

Weiter geht es mit **jedanaest, dvanaest, trinaest, četрнаest, petnaest, šesnaest, sedamnaest, osamnaest, devetnaest, dvadeset**. Ab fünf verwendest du den Genitiv Plural: **šest jaja, devetnaest jabuka**.

Die höfliche Wendung **htio bih • htjela bih** bedeutet ich möchte. Es handelt sich um eine Konditionalform, nicht um eine Zukunftsform oder gewöhnliche Vergangenheitsbedeutung. Der männliche Lernende verwendet **htio**, die weibliche Lernende **htjela**; **bih** bleibt für beide die erste Person Singular.

Bestelle mit dem Akkusativ: **čaj, kavu, vodu**. **Dva jaja** bedeutet zwei Eier, **dvije šalice** zwei Tassen. Mit **ne želim** lehnt du etwas ab. Eine Begrüßung und **molim** sorgen für ein höfliches Gespräch.

Muster	Beispiel	Bedeutung
bih	Htio bih čaj.	Ich möchte Tee.
Htio	Htio bih vodu.	Ich möchte Wasser.
čaj	Želim čaj.	Ich möchte Tee.
kavu	Ne želim kavu.	Ich möchte keinen Kaffee.

Htjela (Htio) bih čaj.

Ich möchte Tee.

Htjela (Htio) bih vodu.

Ich möchte Wasser.

Želim čaj.

Ich möchte Tee.

Ne želim kavu.

Ich möchte keinen Kaffee.

Evo dva jaja.

Hier sind zwei Eier.

Želim vodu.

Ich möchte Wasser.

Stol je broj jedanaest.

Die Tischnummer ist elf.

Ima mnogo ljudi.

Es gibt viele Leute.

GRAMMATIK**G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Htjela bih čaj.

Bedeutung: Ich möchte Tee.

- 2 Htjela bih vodu.

Bedeutung: Ich möchte Wasser.

- 3 Želim čaj.

Bedeutung: Ich möchte Tee.

- 4 Ne želim kavu.

Bedeutung: Ich möchte keinen Kaffee.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Htjela _____ čaj.

- ☐ A bih
- ☐ B bi
- ☐ C bismo

Bedeutung: Ich möchte Tee.

2 _____ bih vodu.

- ☐ A Htjeli
- ☐ B Htjelo
- ☐ C Htjela

Bedeutung: Ich möchte Wasser.

3 Želim _____.

- ☐ A čaja
- ☐ B čajem
- ☐ C čaj

Bedeutung: Ich möchte Tee.

4 Ne želim _____.

- ☐ A kava
- ☐ B kavom
- ☐ C kavu

Bedeutung: Ich möchte keinen Kaffee.

5 Evo dva _____.

- ☐ A jajima
- ☐ B jaja
- ☐ C jaje

Bedeutung: Hier sind zwei Eier.

6 Želim _____.

- ☐ A vodom
- ☐ B voda
- ☐ C vodu

Bedeutung: Ich möchte Wasser.

7 Stol je broj _____.

- ☐ A jedanaest
- ☐ B trinaest
- ☐ C dvanaest

Bedeutung: Die Tischnummer ist elf.

8 Ima mnogo _____.

- ☐ A ljude
- ☐ B ljudima
- ☐ C ljudi

Bedeutung: Es gibt viele Leute.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

čaj čaja

Želim _____.

Bedeutung: Ich möchte Tee.

kavu kava

Ne želim _____.

Bedeutung: Ich möchte keinen Kaffee.

jaja jaje

Evo dva _____.

Bedeutung: Hier sind zwei Eier.

vodu voda

Želim _____.

Bedeutung: Ich möchte Wasser.

jedanaest dvanaest

Stol je broj _____.

Bedeutung: Die Tischnummer ist elf.

ljudi ljudima

Ima mnogo _____.

Bedeutung: Es gibt viele Leute.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Htjela

bih

čaj.

Bedeutung: Ich möchte Tee.

2 vodu. Htjela bih

Bedeutung: Ich möchte Wasser.

3 Ne želim kavu.

Bedeutung: Ich möchte keinen Kaffee.

4 dva. Jaja. Evo

Bedeutung: Hier sind zwei Eier.

5 je broj Stol jedanaest.

Bedeutung: Die Tischnummer ist elf.

6

ljudi.

Ima

mnogo

Bedeutung: Es gibt viele Leute.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich möchte Tee. Du sagst:

☐ A Htjela bih čaj.

☐ B Htjela bi čaj.

2 Ich möchte Wasser. Du sagst:

☐ A Htjelo bih vodu.

☐ B Htjela bih vodu.

3 Ich möchte Tee. Du sagst:

☐ A Želim čaja.

☐ B Želim čaj.

4 Ich möchte keinen Kaffee. Du sagst:

- (A) Ne želim kavu.
(B) Ne želim kava.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| (1) Stol je broj
jedanaest. | (A) Ich möchte keinen Kaffee. |
| (2) Htjela bih vodu. | (B) Ich möchte Tee. |
| (3) Evo dva jaja. | (C) Hier sind zwei Eier. |
| (4) Ima mnogo ljudi. | (D) Ich möchte Wasser. |
| (5) Htjela bih čaj. | (E) Es gibt viele Leute. |
| (6) Želim čaj. | (F) Ich möchte Wasser. |
| (7) Ne želim kavu. | (G) Die Tischnummer ist elf. |
| (8) Želim vodu. | (H) Ich möchte Tee. |